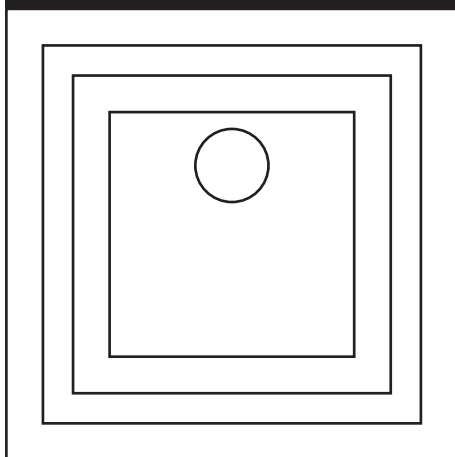


SLOPE



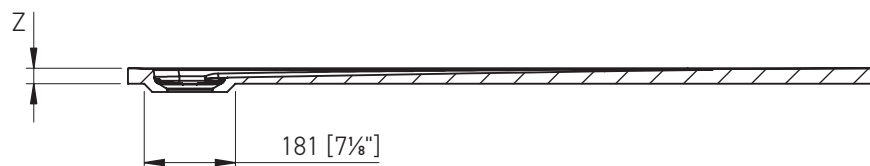
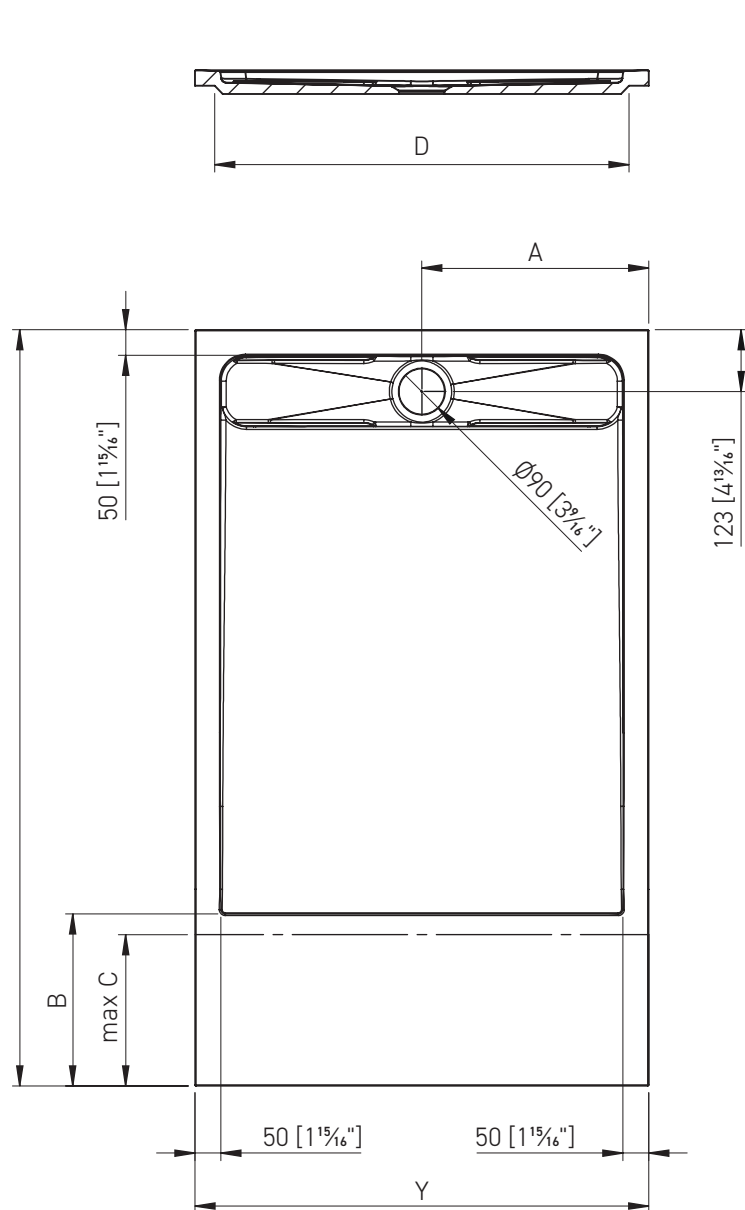
ES	MANUAL DE PRE-INSTALACIÓN E INSTALACIÓN
EN	PRE-INSTALLATION AND INSTALLATION MANUAL
FR	MANUEL DE PRÉ-INSTALLATION ET D'INSTALLATION
IT	MANUALE DI PRE-INSTALLAZIONE E D'INSTALLAZIONE
DE	ANLEITUNG ZUR MONTAGE UND INSTALLATIONSVORBEREITUNG
RU	РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ПРЕДУСТАНОВОЧНЫХ РАБОТ И УСТАНОВКЕ



- ES** Los productos SYSTEMPOOL han sido fabricados bajo los más estrictos parámetros de calidad establecidos en las líneas de producción SYSTEMPOOL, superando rigurosos controles técnicos. La instalación debe ser realizada exclusivamente por un instalador cualificado. Asimismo, SYSTEMPOOL, S.A. declina toda responsabilidad en caso de una instalación incorrecta. **NOTA:** Verificar, antes de realizar la instalación, el perfecto estado de las piezas. En caso contrario, reclamar al transportista. Cuando está húmeda, la superficie de la mayor parte de los platos presenta un aumento del riesgo potencial de deslizamiento. Esto es más significativo cuando se utiliza jabón, champú, aceites para el baño y otros productos similares. Es importante que los usuarios sean conscientes de esto.
- EN** SYSTEMPOOL's products have been manufactured under the strictest of quality controls on SYSTEMPOOL's production lines. They have passed exhaustive technical tests, which is why we would ask you to check that the system has not suffered any damage during transport before proceeding with the installation. SYSTEMPOOL, S.A. declines all responsibility in the event of improper installation. **NB:** Before proceeding with the installation, check that all the parts supplied are in perfect condition. Notify the carrier immediately if this is not the case. There is an increased risk of falls when the surface of most shower trays are wet and therefore slippery. This is particularly true when soap, shampoo, bath oils and other similar products are used. Users must be aware of this fact.
- FR** Les produits SYSTEMPOOL sont fabriquées en appliquant les paramètres de qualité les plus stricts établis pour les gammes de produits de SYSTEMPOOL et sont soumises à des contrôles techniques. L'installation ne peut être réalisée que par un installateur qualifié. Par ailleurs, SYSTEMPOOL S.A. décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte. **REMARQUE:** S'assurer du parfait état des pièces avant de procéder à l'installation. Introduire une réclamation auprès du transporteur dans le cas contraire. Lorsqu'elle est humide, la surface de la plupart des receveurs présente un risque potentiel accru de dérapage. Ce risque est plus important en cas d'utilisation de savons, de shampoings, d'huiles pour le bain et d'autres produits similaires. Il est très important que les utilisateurs en soient conscients.
- IT** I prodotti SYSTEMPOOL sono state costruiti secondo i più rigorosi parametri di qualità applicati presso le linee produttive SYSTEMPOOL, superando rigorosi controlli tecnici. L'impianto idraulico deve essere effettuato rispettando le norme vigenti in materia in ogni Paese. L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da un installatore qualificato. Infatti SYSTEMPOOL, S.A. declina ogni responsabilità in caso di errata installazione. **NOTA:** Prima di effettuare l'installazione, verificare il perfetto stato dei pezzi. In caso contrario, presentare un reclamo al trasportatore. Nella maggiore parte delle piatti doccia, quando la superficie è umida aumenta il rischio potenziale di scivolamento. Il rischio aumenta con l'uso di sapone, shampoo, olio da bagno e altri prodotti simili. È quindi importante che gli utenti ne siano consapevoli.
- DE** Die Erzeugnisse von SYSTEMPOOL werden nach strengsten Qualitätswerten hergestellt, die an den Produktionslinien von SYSTEMPOOL festgelegt sind, und werden strikten technischen Kontrollen unterzogen. Die Klempnerarbeiten müssen nach der gültigen Gesetzgebung jedes Landes für Klempnerinstallationen in Gebäuden durchgeführt werden. Die Montage darf nur von einem fachkundigen Installateur vorgenommen werden. Im Falle einer fehlerhaften Installation übernimmt SYSTEMPOOL, S.A. keinerlei Haftung. **ANMERKUNG:** Bitte kontrollieren Sie vor der Montage den einwandfreien Zustand der Teile. Andernfalls muss beim Spediteur reklamiert werden. Bei den meisten Duschbecken erhöht sich die Rutschgefahr, wenn die Oberfläche feucht ist. Dies ist besonders dann der Fall, wenn Seife, Shampoo, Badeöl oder andere ähnliche Produkte verwendet werden. Es ist wichtig, dass die Benutzer sich dessen bewusst sind.
- RU** Продукция SYSTEMPOOL выпускается в соответствии с самыми высокими требованиями к параметрам качества, установленными для линий производства SYSTEMPOOL, подвергаясь при этом строгому техническому контролю. Установка системы водопроводных труб должна проводиться в соответствии с действующими нормами по проведению водопроводных сетей, принятыми в каждой отдельной стране. Установка должна производиться только квалифицированным персоналом. При этом надо отметить, что SYSTEMPOOL, S.A. не несет ответственности за неправильную установку оборудования. Перед установкой и/или использованием продукта следует предварительно ознакомиться с полным содержанием руководства. Сохранить данное руководство. **ЗАМЕЧАНИЕ.** Прежде чем приступить к установке, необходимо проверить состояние деталей. В случае обнаружения нарушений, предъявить претензии фирме-перевозчику.



Medidas en mm [in] / Measure in mm [in] / Mesure en mm [in] / Misure in mm [in] / Maße in mm [in] / Размер в мм [in]

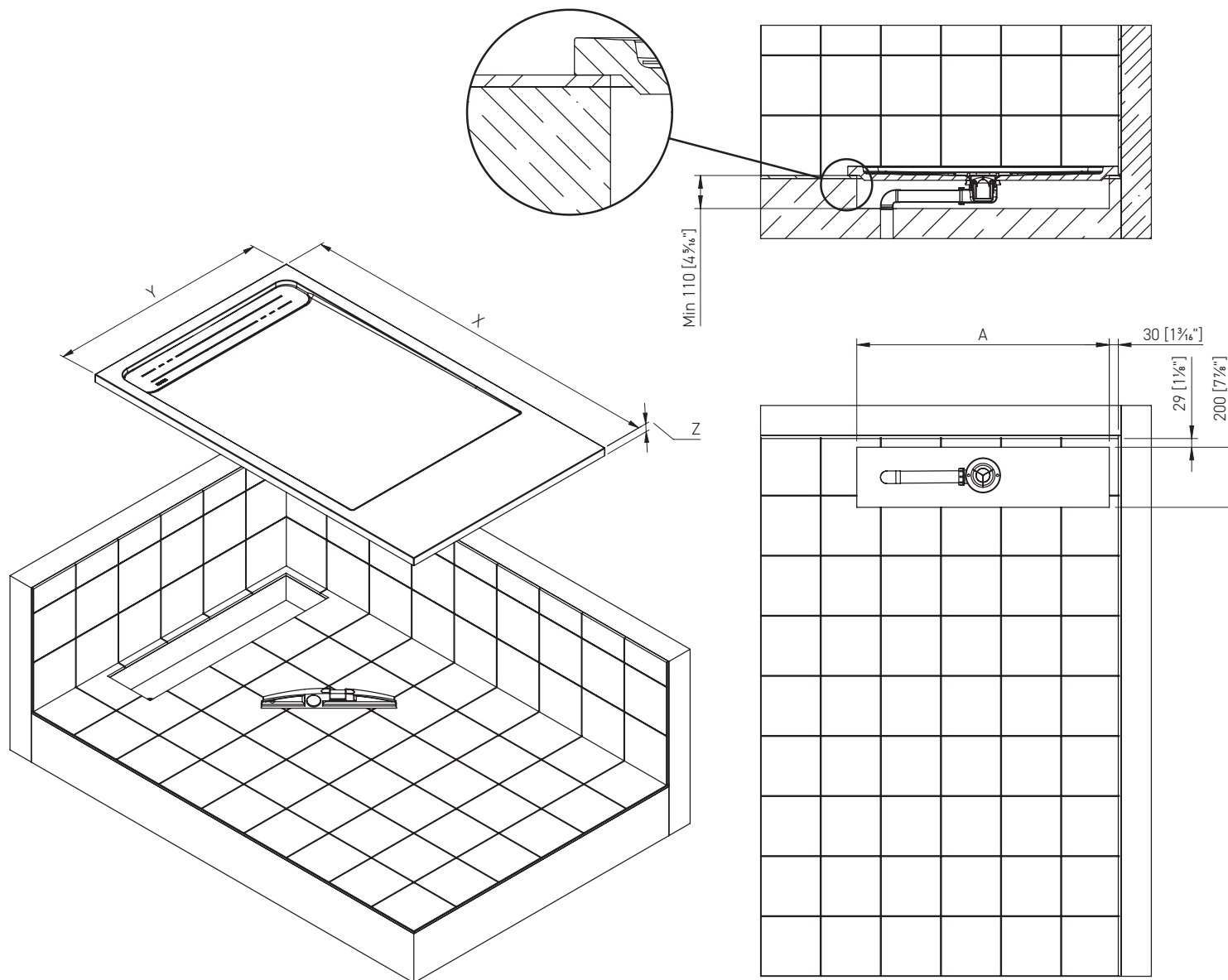


	A	B	C	D	X	Y	Z
1000 x 700	350 [13 3/4"]	240 [9 1/2"]	200 [7 7/8"]	592 [23 3/8"]	1000 [39 3/8"]	700 [27 1/2"]	29 [1 1/8"]
1200 x 700	350 [13 3/4"]	240 [9 1/2"]	200 [7 7/8"]	592 [23 3/8"]	1200 [47 1/4"]	700 [27 1/2"]	30 [1 1/8"]
1500 x 700	350 [13 3/4"]	340 [13 3/8"]	300 [11 1/2"]	592 [23 3/8"]	1500 [59 1/2"]	700 [27 1/2"]	31 [1 1/4"]
1800 x 700	350 [13 3/4"]	340 [13 3/8"]	300 [11 1/2"]	592 [23 3/8"]	1800 [70 7/8"]	700 [27 1/2"]	32 [1 1/4"]
2100 x 700	350 [13 3/4"]	340 [13 3/8"]	300 [11 1/2"]	592 [23 3/8"]	2100 [82 1/2"]	700 [27 1/2"]	33 [1 1/8"]
1000 x 800	400 [15 3/4"]	240 [9 1/2"]	200 [7 7/8"]	692 [27 1/4"]	1000 [39 3/8"]	800 [27 1/2"]	29 [1 1/8"]
1200 x 800	400 [15 3/4"]	240 [9 1/2"]	200 [7 7/8"]	692 [27 1/4"]	1200 [47 1/4"]	800 [27 1/2"]	30 [1 1/8"]
1500 x 800	400 [15 3/4"]	340 [13 3/8"]	300 [11 1/2"]	692 [27 1/4"]	1500 [59 1/2"]	800 [27 1/2"]	31 [1 1/4"]
1800 x 800	400 [15 3/4"]	340 [13 3/8"]	300 [11 1/2"]	692 [27 1/4"]	1800 [70 7/8"]	800 [27 1/2"]	32 [1 1/4"]
2100 x 800	400 [15 3/4"]	340 [13 3/8"]	300 [11 1/2"]	692 [27 1/4"]	2100 [82 1/2"]	800 [27 1/2"]	33 [1 1/8"]
1000 x 900	450 [17 1/2"]	240 [9 1/2"]	200 [7 7/8"]	792 [31 1/8"]	1000 [39 3/8"]	900 [35 1/8"]	29 [1 1/8"]
1200 x 900	450 [17 1/2"]	240 [9 1/2"]	200 [7 7/8"]	792 [31 1/8"]	1200 [47 1/4"]	900 [35 1/8"]	30 [1 1/8"]
1500 x 900	450 [17 1/2"]	340 [13 3/8"]	300 [11 1/2"]	792 [31 1/8"]	1500 [59 1/2"]	900 [35 1/8"]	31 [1 1/4"]
1800 x 900	450 [17 1/2"]	340 [13 3/8"]	300 [11 1/2"]	792 [31 1/8"]	1800 [70 7/8"]	900 [35 1/8"]	32 [1 1/4"]
2100 x 900	450 [17 1/2"]	340 [13 3/8"]	300 [11 1/2"]	792 [31 1/8"]	2100 [82 1/2"]	900 [35 1/8"]	33 [1 1/8"]
1000 x 1000	500 [19 1/2"]	240 [9 1/2"]	200 [7 7/8"]	892 [35 1/8"]	1000 [39 3/8"]	1000 [39 3/8"]	29 [1 1/8"]
1200 x 1000	500 [19 1/2"]	240 [9 1/2"]	200 [7 7/8"]	892 [35 1/8"]	1200 [47 1/4"]	1000 [39 3/8"]	30 [1 1/8"]
1500 x 1000	500 [19 1/2"]	340 [13 3/8"]	300 [11 1/2"]	892 [35 1/8"]	1500 [59 1/2"]	1000 [39 3/8"]	31 [1 1/4"]
1800 x 1000	500 [19 1/2"]	340 [13 3/8"]	300 [11 1/2"]	892 [35 1/8"]	1800 [70 7/8"]	1000 [39 3/8"]	32 [1 1/4"]
2100 x 1000	500 [19 1/2"]	340 [13 3/8"]	300 [11 1/2"]	892 [35 1/8"]	2100 [82 1/2"]	1000 [39 3/8"]	33 [1 1/8"]



NO ENCASTRADO / NO BUILT-IN / NO ENCASTREMENT / NON INCASSATO / NICHT EINBAU / НЕ ВСТРОЕННЫЙ

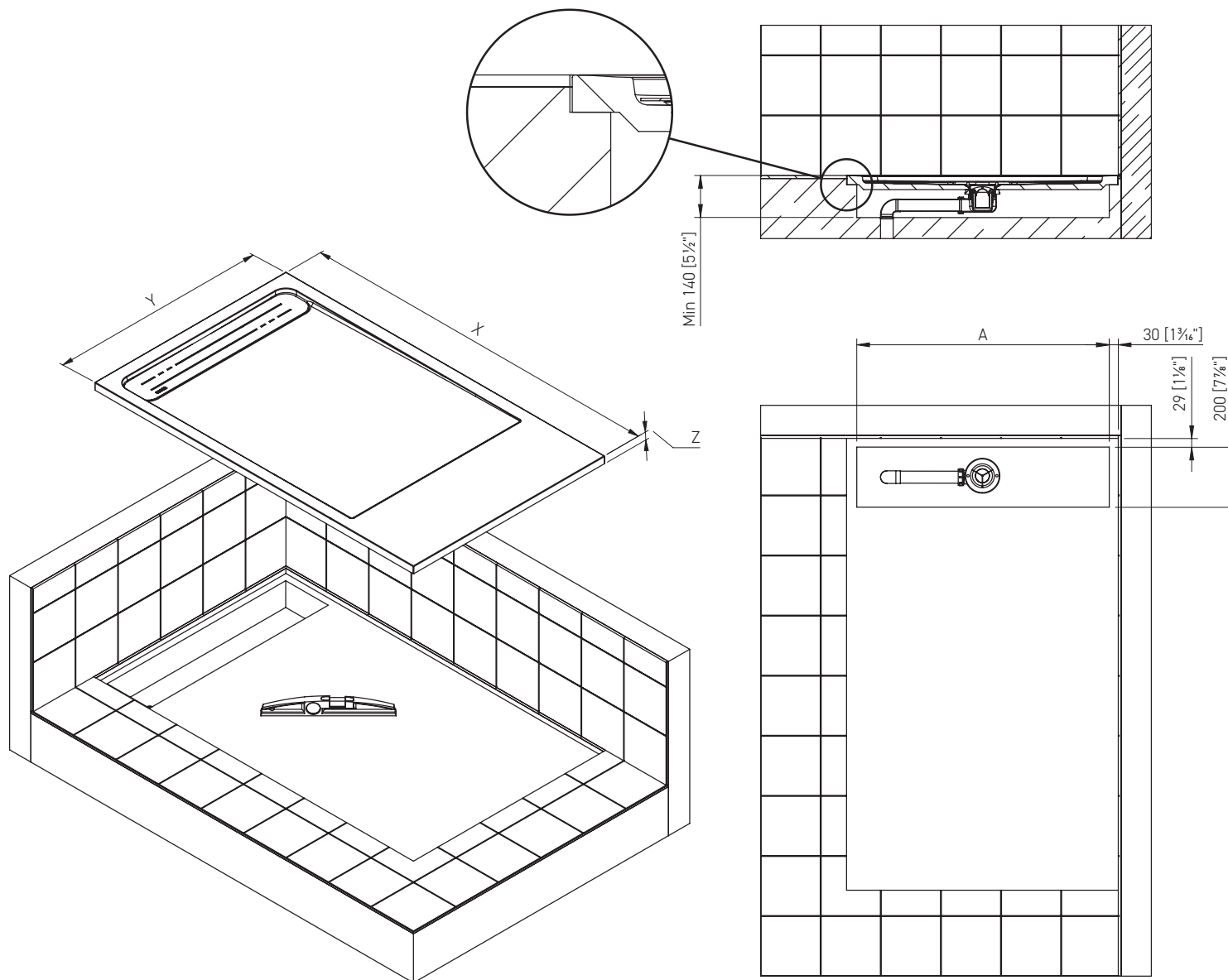
X	Y	Z	A
1000 [39 3/8"]	700 [27 1/2"]	29 [1 1/8"]	640 [25 3/8"]
1200 [47 1/4"]	700 [27 1/2"]	30 [1 1/8"]	640 [25 3/8"]
1500 [59 1/8"]	700 [27 1/2"]	31 [1 1/8"]	640 [25 3/8"]
1800 [70 7/8"]	700 [27 1/2"]	32 [1 1/8"]	640 [25 3/8"]
2100 [82 1/2"]	700 [27 1/2"]	33 [1 1/8"]	640 [25 3/8"]
1000 [39 3/8"]	800 [27 1/2"]	29 [1 1/8"]	740 [29 1/8"]
1200 [47 1/4"]	800 [27 1/2"]	30 [1 1/8"]	740 [29 1/8"]
1500 [59 1/8"]	800 [27 1/2"]	31 [1 1/8"]	740 [29 1/8"]
1800 [70 7/8"]	800 [27 1/2"]	32 [1 1/8"]	740 [29 1/8"]
2100 [82 1/2"]	800 [27 1/2"]	33 [1 1/8"]	740 [29 1/8"]
1000 [39 3/8"]	900 [35 3/8"]	29 [1 1/8"]	840 [33 1/8"]
1200 [47 1/4"]	900 [35 3/8"]	30 [1 1/8"]	840 [33 1/8"]
1500 [59 1/8"]	900 [35 3/8"]	31 [1 1/8"]	840 [33 1/8"]
1800 [70 7/8"]	900 [35 3/8"]	32 [1 1/8"]	840 [33 1/8"]
2100 [82 1/2"]	900 [35 3/8"]	33 [1 1/8"]	840 [33 1/8"]
1000 [39 3/8"]	1000 [39 3/8"]	29 [1 1/8"]	940 [37"]
1200 [47 1/4"]	1000 [39 3/8"]	30 [1 1/8"]	940 [37"]
1500 [59 1/8"]	1000 [39 3/8"]	31 [1 1/8"]	940 [37"]
1800 [70 7/8"]	1000 [39 3/8"]	32 [1 1/8"]	940 [37"]
2100 [82 1/2"]	1000 [39 3/8"]	33 [1 1/8"]	940 [37"]





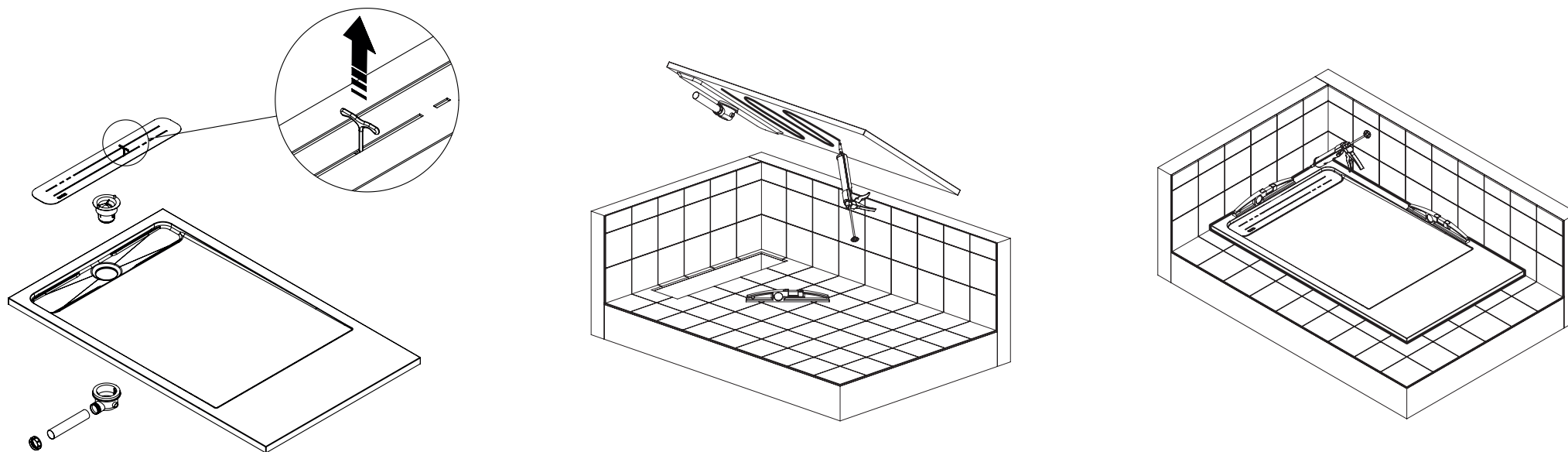
ENCASTRADO / BUILT-IN / ENCASTREMENT / INCASSATO / EINBAU / ВСТРОЕННЫЙ

X	Y	Z	A
1000 [39 3/8"]	700 [27 1/2"]	29 [1 1/8"]	640 [25 3/8"]
1200 [47 1/4"]	700 [27 1/2"]	30 [1 1/16"]	640 [25 3/8"]
1500 [59 1/8"]	700 [27 1/2"]	31 [1 1/4"]	640 [25 3/8"]
1800 [70 7/8"]	700 [27 1/2"]	32 [1 1/4"]	640 [25 3/8"]
2100 [82 1/16"]	700 [27 1/2"]	33 [1 5/16"]	640 [25 3/8"]
1000 [39 3/8"]	800 [27 1/2"]	29 [1 1/8"]	740 [29 1/8"]
1200 [47 1/4"]	800 [27 1/2"]	30 [1 1/16"]	740 [29 1/8"]
1500 [59 1/8"]	800 [27 1/2"]	31 [1 1/4"]	740 [29 1/8"]
1800 [70 7/8"]	800 [27 1/2"]	32 [1 1/4"]	740 [29 1/8"]
2100 [82 1/16"]	800 [27 1/2"]	33 [1 5/16"]	740 [29 1/8"]
1000 [39 3/8"]	900 [35 3/8"]	29 [1 1/8"]	840 [33 1/8"]
1200 [47 1/4"]	900 [35 3/8"]	30 [1 1/16"]	840 [33 1/8"]
1500 [59 1/8"]	900 [35 3/8"]	31 [1 1/4"]	840 [33 1/8"]
1800 [70 7/8"]	900 [35 3/8"]	32 [1 1/4"]	840 [33 1/8"]
2100 [82 1/16"]	900 [35 3/8"]	33 [1 5/16"]	840 [33 1/8"]
1000 [39 3/8"]	1000 [39 3/8"]	29 [1 1/8"]	940 [37"]
1200 [47 1/4"]	1000 [39 3/8"]	30 [1 1/16"]	940 [37"]
1500 [59 1/8"]	1000 [39 3/8"]	31 [1 1/4"]	940 [37"]
1800 [70 7/8"]	1000 [39 3/8"]	32 [1 1/4"]	940 [37"]
2100 [82 1/16"]	1000 [39 3/8"]	33 [1 5/16"]	940 [37"]





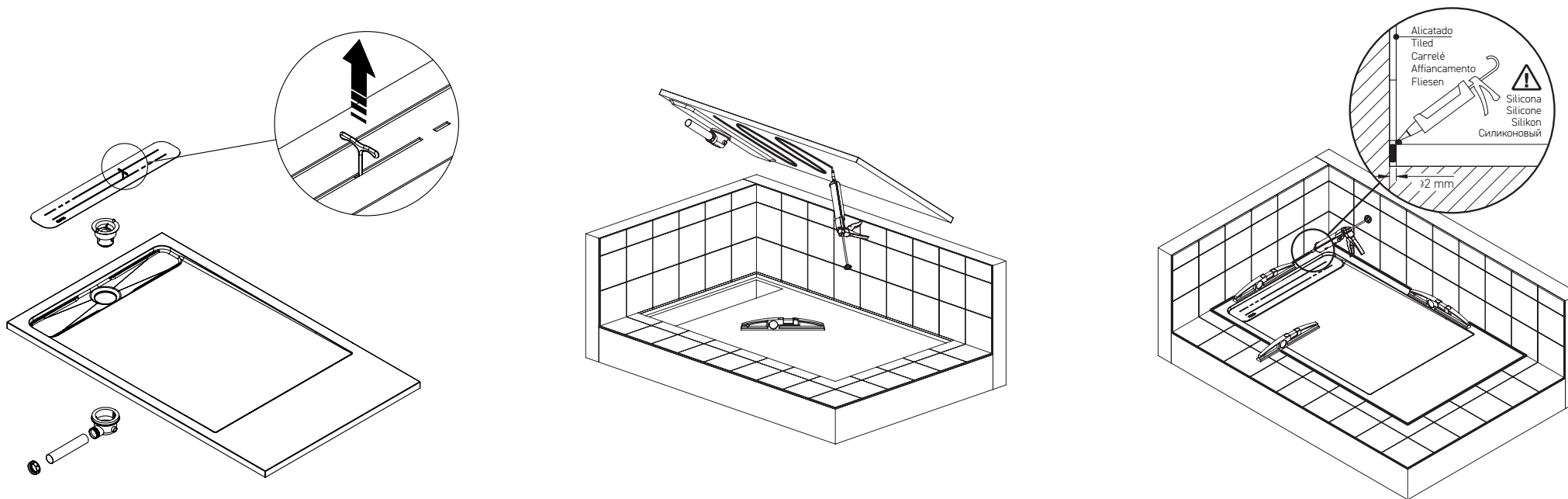
NO ENCASTRADO / NO BUILT-IN / NO ENCASTREMENT / NON INCASSATO / NICHT EINBAU / НЕ ВСТРОЕННЫЙ



- ES** Debe verificarse el correcto nivelado del plato SLOPE antes de dar por finalizada su instalación. En ningún caso SYSTEMPOOL S.A. se hará responsable del coste que acarree la sustitución de éste, ni de ningún accesorio o cerámica que se monte sobre él. Para obtener un rendimiento óptimo del plato, se debe limpiar la superficie con jabón neutro entre 5 y 10 veces. **Es imprescindible dejar una "junta de dilatación" (≥ 2 mm) en todo el perímetro de encastrado y ha de ser sellada con material elástico, no cementos rígidos y que evite las filtraciones. Fijar el plato con adhesivo de poliuretano.**
- EN** The correct level of the SLOPE shower tray must be verified before giving by finalized its installation. SYSTEMPOOL S.A. will not be responsible for costs involved its replacement, or any accessory or ceramic which is mounted on it. The surface must be cleaned between 5 and 10 times with neutral soap to get the shower tray's optimal efficiency. **It is essential to leave a joint of expansion (≥ 2 mm) in all the perimeter of socket and has to be sealed with elastic material, no rigid cements and that avoid the filtrations. Fix the shower tray with polyurethane adhesive.**
- FR** On doit vérifier le niveau correct du receveur SLOPE avant de considérer l'installation comme finie. Dans aucun cas SYSTEMPOOL S.A. sera pas responsable du prix pour substitution de cela, et d'aucun accessoire ou céramique qui est montée sur elle. Il faut nettoyer le receveur avec du savon neutre entre 5 et 10 fois pour assurer un rendement optimal. **Il est indispensable de laisser une "jointe de dilatation" (≥ 2 mm) par tout le périmètre d'encastre, et elle doit être scellée avec un matériel élastique (pas de ciment rigide) et qui évite les filtrations. Fixer le receveur de douche avec de la résine polyuréthane.**
- IT** Verificare la corretta esecuzione del livellamento del piatto SLOPE prima di ritenere ultimata l'installazione. SYSTEMPOOL S.A. declina qualsivoglia responsabilità relativamente ai costi di un'eventuale sua sostituzione oppure alla sostituzione di accessori o elementi in ceramica predisposti sul medesimo. Ai fini di un rendimento ottimale del piatto, pulirne la superficie con detersivo neutro 5 - 10 volte a installazione avvenuta. **È indispensabile lasciare un articolazioni del giunto (≥ 2 mm) nel perimetro e sigillato con materiale elastico, non cementi rigide ed evitare perdite. Fissare il piatto con adesivo poliuretano.**
- DE** Bevor die Montage des Duschbeckens SLOPE abgeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob Nivellierung korrekt sind. SYSTEMPOOL S.A. übernimmt keinerlei Haftung für entstehende Kosten in dem Falle, dass das Duschbecken oder die darauf angebrachten Zubehör- bzw. Keramikteile ersetzt werden müssen. Oberfläche nach der Montage 5 bis 10 Mal mit neutraler Seife gereinigt werden, damit die Merkmale des Duschbeckens optimal zur Wirkung kommen. **Es ist unerlässlich, ein Board-Gelenke (≥ 2 mm) am Perimeter zu verlassen und mit elastischem Material, nicht starre Zemente versiegelt und Undichtigkeiten vermeiden. Kleben Sie die Duschtasse mit Polyurethane Klebstoff an.**
- RU** Чтобы установка Душевой поддон SLOPE могла считаться завершенной, следует проверить, правильно ли она выровнена. Компания SYSTEMPOOL S.A. ни в коем случае не несет ответственности за расходы на замену поддона, любого другого аксессуара или установленной на нем керамической плитки. Для достижения оптимальной эффективности поддона следует почистить его поверхность нейтральным мылом 5-10 раз. **Необходимо оставить деформационный шов (≥ 2 мм) по всему периметру встроенного поддона, герметизировав его эластичным материалом, а не жестким цементом, и так, чтобы избежать просачивания воды. Закрепите поддон с помощью полиуретанового клея.**



ENCASTRADO / BUILT-IN / ENCASTREMENT / INCASSATO / EINBAU / ВСТРОЕННЫЙ



ES Debe verificarse el correcto nivelado del plato SLOPE antes de dar por finalizada su instalación. En ningún caso SYSTEMPOOL S.A. se hará responsable del coste que acarree la sustitución de éste, ni de ningún accesorio o cerámica que se monte sobre él. Para obtener un rendimiento óptimo del plato, se debe limpiar la superficie con jabón neutro entre 5 y 10 veces. **Es imprescindible dejar una "junta de dilatación" (≥2 mm) en todo el perímetro de encastrado y ha de ser sellada con material elástico, no cementos rígidos y que evite las filtraciones. Fijar el plato con adhesivo de poliuretano.**

EN The correct level of the SLOPE shower tray must be verified before giving by finalized its installation. SYSTEMPOOL S.A. will not be responsible for costs involved its replacement, or any accessory or ceramic which is mounted on it. The surface must be cleaned between 5 and 10 times with neutral soap to get the shower tray's optimal efficiency. **It is essential to leave a joint of expansion (≥2 mm) in all the perimeter of socket and has to be sealed with elastic material, no rigid cements and that avoid the filtrations. Fix the shower tray with polyurethane adhesive.**

FR On doit vérifier le niveau correct du receveur SLOPE avant de considérer l'installation comme finie. Dans aucun cas SYSTEMPOOL S.A. sera pas responsable du prix pour substitution de cela, et d'aucun accessoire ou céramique qui est montée sur elle. Il faut nettoyer le receveur avec du savon neutre entre 5 et 10 fois pour assurer un rendement optimal. **Il est indispensable de laisser une "jointe de dilatation" (≥2 mm) par tout le périmètre d'encastrement, et elle doit être scellée avec un matériel élastique (pas de ciment rigide) et qui évite les filtrations. Fixer le receveur de douche avec de la résine polyuréthane.**

IT Verificare la corretta esecuzione del livellamento del piatto SLOPE prima di ritenere ultimata l'installazione. SYSTEMPOOL S.A. declina qualsivoglia responsabilità relativamente ai costi di un'eventuale sua sostituzione oppure alla sostituzione di accessori o elementi in ceramica predisposti sul medesimo. Ai fini di un rendimento ottimale del piatto, pulirne la superficie con detersivo neutro 5 - 10 volte a installazione avvenuta. **È indispensabile lasciare un articolazioni del giunto (≥2 mm) nel perimetro e sigillato con materiale elastico, non cementi rigide ed evitare perdite. Fissare il piatto con adesivo poliuretanico.**

DE Bevor die Montage des Duschbeckens SLOPE abgeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob Nivellierung korrekt sind. SYSTEMPOOL S.A. übernimmt keinerlei Haftung für entstehende Kosten in dem Falle, dass das Duschbecken oder die darauf angebrachten Zubehör- bzw. Keramikteile ersetzt werden müssen. Oberfläche nach der Montage 5 bis 10 Mal mit neutraler Seife gereinigt werden, damit die Merkmale des Duschbeckens optimal zur Wirkung kommen. **Es ist unerlässlich, ein Board-Gelenke (≥2 mm) am Perimeter zu verlassen und mit elastischem Material, nicht starre Zemente versiegelt und Undichtigkeiten vermeiden. Kleben Sie die Duschtasse mit Polyurethane Klebstoff an.**

RU Чтобы установка Душевой поддон SLOPE могла считаться завершенной, следует проверить, правильно ли она выровнена. Компания SYSTEMPOOL S.A. ни в коем случае не несет ответственности за расходы на замену поддона, любого другого аксессуара или установленной на нем керамической плитки. Для достижения оптимальной эффективности поддона следует почистить его поверхность нейтральным мылом 5-10 раз. **Необходимо оставить деформационный шов (≥2 мм) по всему периметру встроенного поддона, герметизировав его эластичным материалом, а не жестким цементом, и так, чтобы избежать просачивания воды. Закрепите поддон с помощью полиуретанового клея.**



- ES** - Para la limpieza del plato, utilizar jabones líquidos, agua y paños o esponjas no abrasivos. Frotar suavemente con movimientos circulares y aclarar con abundante agua.
- **Nunca utilizar productos disolventes (acetona, alcohol, etc), ni productos de limpieza agresivos tales como lejía, sulfamán, sosa cáustica, productos antical o detergentes con tensioactivos aniónicos.**
- Para la limpieza de manchas más severas, se recomienda utilizar una esponja de fibra blanca y limpiador en spray para baño.
- EN** - Clean with liquid soap and water and soft, non abrasive cloths or sponges. Rub gently with a circular motion and rinse with plenty of water.
- **Never clean with solvents (acetone, alcohol, etc), or such aggressive cleaning products as bleach, hydrochloric acid, caustic soda, anti-lime products or detergents containing anionic surfactants.**
- A white fiber sponge and a cleaner spray are recommended to clean the most hard to clean stains.
- FR** - Pour le nettoyage, employer des savons liquides et de l'eau, et utiliser des éponges ou linges non abrasifs. Frotter délicatement en réalisant des mouvements circulaires et rincer abondamment à l'eau.
- **Pour nettoyer, n'utiliser en aucun cas des produits solvants (acétone, alcool, etc.), ou des produits de nettoyage agressifs tels que l'eau de javel, l'eau forte, la soude caustique, des produits anticalcaires ou des détergents contenant des tensioactifs anioniques.**
- Pour nettoyer les taches plus fortes, nous recommandons d'utiliser une éponge de fibre blanche et un nettoyeur en spray pour le bain.
- IT** - Per la pulizia, utilizzare saponi liquidi, acqua con panni e spugne non abrasivi. Strofinare leggermente con movimenti circolari e risciacquare abbondantemente con acqua.
- **Durante le operazioni di pulizia, evitare l'uso di solventi (acetone, alcool, etc) o tali prodotti di pulizia aggressivi come la candeggina, acido cloridrico, soda caustica, prodotti anticalcare o detergenti contenenti tensioattivi anionici.**
- Per la pulizia di macchie difficili, si raccomanda utilizzare una spugna di fibra bianca y lo spray per pulire el bagno.
- DE** - Für die Reinigung Flüssigseifen und Wasser mit Tüchern oder nicht scheuernden Schwämmen verwenden. Mit kreisförmigen Bewegungen sanft reiben und mit reichlich Wasser abspülen.
- **Für Die Reinigung Niemals Verdünnungsmittel (Aceton, Alkohol, Etc) Oder aggressive Reinigungsmittel wie Lauge, Salzsäure, Natronlauge, Entkalkungsmittel oder anionische, oberflächenaktive Produkte.**
- Für die Reinigung von hartnäckigerem Schmutz, empfehlen wir einen weichen Schwamm und Reiniger als Spray.
- RU** - Для чистки поддона применяйте жидкое мыло и воду, используя ткань или неабразивные губки. Протрите мягкими круговыми движениями и ополосните большим количеством воды.
- **Не используйте для чистки продукты, которые содержат растворители (ацетон, алкоголь и др.) и агрессивные чистящие средства, такие как щелок, соляная кислота, каустическая сода, противомышечные средства или моющие средства с поверхностно-активными анионными добавками.**
- Для чистки самых трудновыводимых пятен рекомендуется использовать мочалку из белого волокна и спрей для чистки ванн.





CERTIFICADO DE GARANTÍA

Le felicitamos por la compra de este producto SYSTEMPOOL, agradeciéndole la confianza depositada en nuestra marca. Este producto ha sido fabricado con gran cuidado, superando rigurosos controles técnicos y de seguridad antes de salir de fábrica. No obstante, de surgir algún problema durante el período de validez de este certificado, le rogamos lea atentamente la cobertura y las condiciones de garantía.

COBERTURA

SYSTEMPOOL ofrece la siguiente cobertura limitada de garantía para el comprador original de cualquier producto SYSTEMPOOL cuyo uso final sea exclusivamente para fines particulares. La compañía reparará o sustituirá la unidad o su equipamiento de acuerdo con los siguientes términos y condiciones: **Esta garantía es de aplicación en todo el mundo, prevaleciendo en cualquier caso lo dictado por la legislación nacional aplicable.**

CONDICIONES

- 1.- SYSTEMPOOL ofrece **2 años** de garantía limitada contra cualquier defecto en la unidad o sus componentes. Esta garantía aplica a partir de la fecha en la que la unidad fue comprada siempre que dicho producto haya sido instalado, utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones marcadas por SYSTEMPOOL. Salvo prueba en contrario, esta fecha será la reflejada en la factura o ticket de compra. SYSTEMPOOL ofrece **6 meses** de garantía para las reparaciones y sustituciones efectuadas exclusivamente por personal autorizado.
- 2.- La presente garantía consiste en la reparación o sustitución gratuita, a criterio del fabricante, de los defectos de fabricación existentes en el producto objeto del certificado o en los materiales que componen el mismo. No incluye las partes de vidrio, los espejos, las lámparas, los indicadores, los accesorios, resistencias, consumibles ni las demás partes estéticas o el desgaste de los componentes por un uso normal. Se excluyen de la garantía las características y evoluciones normales del producto natural, puede haber ligeras diferencias de tono en la misma pieza y entre los distintos elementos que lo componen y diferencias de matiz o veta. Además, si los productos se comparan en distintos momentos, el tiempo transcurrido y las condiciones climáticas pueden causar variaciones en color y/o tonalidad.
- 3.- Nuestra garantía limitada no cubre defectos, daños o fallos causados por el instalador, usuario o cualquier otra persona en los siguientes casos: Daños en la unidad causados por el transporte; Modificaciones posteriores en la unidad por cualquier razón (Incluyendo las motivadas para cumplir Legislaciones Locales); Instalación inadecuada (No realizada bajo las instrucciones suministradas con la unidad); Daños ocasionados por equipamiento opcional no suministrado por SYSTEMPOOL; Daños ocasionados por cualquier otro motivo ajeno a defectos en la fabricación de la unidad (alteración de tensión, cortes de suministro...); Uso negligente o inapropiado de la unidad; Fuerza mayor y actos de la naturaleza (Relámpagos, terremotos, inundaciones...); Instalación del producto en ambientes salinos, duros y/o peligrosos; Cuidados, limpieza o mantenimiento inadecuado de la unidad. (Como utilización de estropajos de metal o nylon abrasivo; y/o productos de limpieza agresivos); Mala calidad del agua de suministro o de la atmósfera donde se encuentre instalado el producto (NOTA: El uso de cloro de alta concentración o productos de limpieza relacionados con el cloro puede dañar severamente los accesorios del baño y este daño puede causar fugas y serios problemas).
- 4.- La responsabilidad del fabricante se limita a la reparación o sustitución tal queda definida en la condición 2. La garantía, en ningún caso, se extiende a cubrir posibles daños directos o indirectos, a personas o cosas, que no sean imputables a defectos de fábrica, o que puedan ser debidos a una forzada interrupción de su funcionamiento. Tampoco cubre la garantía el coste de cualesquiera trabajos que previos o posteriores a la reparación, sustitución o mantenimiento del aparato sean necesarios realizar por no estar previsto el fácil acceso a las diversas partes del mismo.
- 5.- La reclamación y comunicación de los posibles defectos deberá efectuarse en el establecimiento de compra en el plazo de 2 meses siguientes a su aparición, mediante la presentación de la garantía junto con la factura de compra o tener preparada esta documentación si se da aviso directamente al Servicio Técnico. En el caso de no poder establecer contacto con el establecimiento en donde realizó la compra, deberá dirigirse a cualquier tienda Porcelanosa, Distribuidor Autorizado o Servicio Técnico Oficial de SYSTEMPOOL.
- 6.- Para hacer operativa la garantía y no quede anulada, las intervenciones durante el periodo de la misma deben ser realizadas por un Servicio Técnico autorizado por SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL no será responsable por la pérdida del producto o cualquier otro daño accidental, especial o consecuente o por daños incurridos por el comprador original, o por cualquier otro gasto no indicado de manera específica en los párrafos anteriores. En ningún caso la responsabilidad de SYSTEMPOOL excederá del precio de compra del producto.
- 8.- El presente certificado junto con la factura de compra es la única garantía válida que presta SYSTEM-POOL, S.A. a todos los productos vendidos o partir de 1 de abril de 2017; ninguna modificación en la misma será admitida. En caso de controversia en la interpretación y/o aplicación del presente certificado de garantía serán competentes los Juzgados y Tribunales de Vila-real, Castellón (ESPAÑA), excepto en el supuesto de reclamación por parte de consumidor o usuario, en cuyo caso las vías de reclamación son:
 - Arbitraje de consumo.
 - Juzgados y Tribunales del domicilio del consumidor y usuario o del lugar de cumplimiento de la obligación.

WARRANTY CERTIFICATE

We would like to congratulate you for purchasing this SYSTEMPOOL product and thank you for choosing our brand name. This is a product of superior workmanship that has passed strict technical and safety controls before leaving the factory. Nevertheless, should some problem arise during the period of validity of this certificate, we kindly ask you to read the warranty cover and terms and conditions carefully.

COVER

SYSTEMPOOL offers the following limited warranty cover for original buyers of any SYSTEMPOOL product solely intended for personal use. The company will repair or replace the unit or its equipment in accordance with the following terms and conditions: **This warranty is applicable worldwide, with each country's pertinent legislation taking precedence in all cases.**

TERMS & CONDITIONS

- 1.- SYSTEMPOOL offers a **2-years** limited warranty, covering any defects in the unit or its components. This warranty takes effect from the unit's purchase date, provided that the said product is installed, used and maintained in accordance with SYSTEMPOOL instructions. Unless otherwise proven, this date is the one stated on the bill of sale or receipt of purchase. SYSTEMPOOL offers a **6-months** warranty for repairs and replacements performed solely by authorized personnel.
- 2.- This warranty ensures the free repair or replacement, at the manufacturer's discretion, of manufacturing defects found in the product under warranty or in the materials that comprise it. It shall not include glass parts, mirrors, lamps, gauges, accessories, heating elements, consumables, aesthetic damage, or wear and tear to the components caused by normal use. Normal features and the evolution of the natural product are excluded from the warranty, there may be slight differences in tone between the various component parts and differences of nuance or veins. In addition, if the products are compared at different times, time and weather conditions may cause variations in colour and/or hue.
- 3.- Our limited warranty does not cover defects, damage or faults caused by the installer, user or any other person in the following cases: Damage to the unit during transportation; Subsequent modifications to the unit for any reason (including those made to comply with local legislation); Improper installation (not performed as per the instructions supplied with the unit); Damage caused by optional equipment not supplied by SYSTEMPOOL; Damage caused for any other reason unrelated to defects in the manufacturing of the unit (changes to the voltage, power supply failures etc.); Negligent or improper use of the unit; Force majeure and acts of nature (lightning, earthquakes, floods etc.); The product's installation in a saline, adverse and/or dangerous environment; Improper care, cleaning or maintenance of the unit (such as using metal or abrasive nylon scouring pads and/or aggressive cleaning products); The bad quality of water supplies or adverse atmosphere of the place where the product is installed (N.B. The use of highly concentrated chlorine and cleaning products containing chlorine can severely damage the unit's accessories. This damage might lead to leaks and serious problems).
- 4.- The manufacturer's liability is limited to the repair or replacement of the product as per condition 2. Under no circumstances shall the warranty encompass possible direct or indirect damage to persons or property not attributable to manufacturing defects or which might be due to the forced interruption of the unit. Nor shall the warranty cover the cost of any work required either before or after the repair, replacement or maintenance of the unit because easy access to its different parts had not been envisaged.
- 5.- Claims relating to possible defects and their notification should be made at the establishment where the purchase was made within a period of 2 months of their detection, presenting the warranty together with the bill of sale or else having these documents on hand if the Technical Service is directly notified. If the establishment where the purchase was made cannot be contacted, claims can be addressed to any Porcelanosa store, authorized distributor or to SYSTEMPOOL's official Technical Service.
- 6.- For this warranty to remain valid, all work to the unit during its period of validity must be performed by a Technical Service authorized by SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL cannot be held responsible for the loss of the product; for any accidental or special damage caused by the original buyer; or for any other expense not specifically indicated in the above paragraphs. Under no circumstances shall SYSTEMPOOL's liability exceed the purchase price of the product.
- 8.- This certificate, together with the sales invoice, is the only valid guarantee provided by SYSTEM-POOL, S.A. for all products sold from 1st April 2017 onwards; no modifications thereto will be accepted. Any controversy arising from the interpretation and/or application of this certificate of guarantee shall be submitted to the Courts and Tribunals of Vila-real, Castellón (SPAIN), except in the event of claims placed by the consumer or user, in which case the following procedures may be adopted:
 - Consumer arbitration.
 - The Courts and Tribunals corresponding to the consumer and user's address or the place of performance of the obligation.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce produit SYSTEMPOOL et vous remercions de la confiance que vous avez déposée dans notre marque. Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et soumis à de rigoureux contrôles techniques et de sécurité avant d'abandonner notre usine. S'il devait cependant surgir l'un ou l'autre problème pendant la période de validité de cette garantie, nous vous prions de lire attentivement les conditions de cette dernière.

COUVERTURE

SYSTEMPOOL offre la garantie limitée suivante à l'acheteur original de tout produit SYSTEMPOOL dont l'usage final est exclusivement particulier. La société réparera ou remplacera l'unité ou ses composants conformément aux conditions et termes suivants : **Cette garantie est valable dans le monde entier et est sujette dans tous les cas aux dispositions de la législation nationale applicable.**

CONDITIONS

- 1.- SYSTEMPOOL offre **2 ans** de garantie limitée pour tous ses produits contre tout défaut de l'unité ou de ses composants. Cette garantie s'applique dès la date à laquelle l'unité a été acquise à condition quelle ait été installée, utilisée et entretenue conformément aux instructions stipulées par SYSTEMPOOL. Sauf preuve du contraire, cette date sera celle reflétée sur la facture ou sur le ticket d'achat. SYSTEMPOOL offre **6 mois** de garantie pour les réparations et remplacements effectués exclusivement par des personnes autorisées.
- 2.- La présente garantie couvre le remplacement ou la réparation gratuits, selon le critère du fabricant, des défauts de fabrication affectant le produit objet du certificat ou des éléments qui composent ce dernier. Sont exclus de cette garantie les pièces en verre, les miroirs, les lampes, les témoins lumineux, les accessoires, les résistances, les consommables et autres éléments esthétiques, ou encore l'usure des composants due à leur utilisation normale. Les caractéristiques normales et l'évolution du produit naturel sont exclues de la garantie. Il peut exister de légères différences de ton entre les différents composants et des différences de nuance ou dans les veines. De plus, si l'on compare les produits à différents moments, le temps et les conditions atmosphériques peuvent produire des variations dans la couleur ou le ton.
- 3.- Notre garantie limitée ne couvre pas les défauts, dommages ou défaillances provoqués par l'installateur, l'utilisateur ou toute autre personne dans les cas suivants : Dommages de l'unité résultant du transport ; Modifications ultérieures de l'unité à quelque titre que ce soit (y compris celles réalisées à l'effet d'adapter cette dernière aux législations locales) ; Installation inappropriée (réalisée sans respecter les instructions fournies avec l'unité) ; Dommages provoqués par un équipement optionnel non fourni par SYSTEMPOOL ; Dommages entraînés par toute autre cause ne constituant pas un défaut de fabrication de l'unité (altération de tension, coupures de courant...) ; Utilisation négligente ou inappropriée de l'unité ; Force majeure ou phénomènes naturels (foudre, séismes, inondations...) ; Installation du produit dans des environnements salins, durs et/ou dangereux ; Entretien, nettoyage ou maintenance inadéquats de l'unité (par exemple emploi d'éponges métalliques ou en nylon abrasives et/ou de produits de nettoyage agressifs) ; Mauvaise qualité de l'eau de distribution ou de l'atmosphère dans laquelle le produit est installé (REMARQUE : L'emploi de chlore à des concentrations élevées ou de produits de nettoyage contenant du chlore peut endommager gravement les accessoires de bain et ces dommages peuvent provoquer des fuites et de graves problèmes).
- 4.- La responsabilité du fabricant se limite à la réparation ou au remplacement définis à la clause n° 2. La garantie ne couvre en aucun cas les éventuels préjudices directs et indirects, subis par des personnes ou des choses, qui ne seraient pas imputables à des défauts d'usine, ou susceptibles d'être dus à une interruption forcée du fonctionnement. La garantie ne couvre pas non plus les coûts de travaux quelconques, préalables ou postérieurs à la réparation, au remplacement ou à la maintenance de l'appareil, dont la réalisation serait nécessaire du fait qu'un accès facile aux divers éléments de ce dernier n'aurait pas été prévu.
- 5.- La réclamation et la communication des éventuels défauts devront être notifiées à l'établissement d'achat dans un délai de 2 mois à compter de leur apparition, sur présentation du certificat de garantie accompagné de la facture d'achat, ou en préparant cette documentation en cas de recours direct au Service Technique. S'il était impossible de contacter l'établissement dans lequel l'achat a été réalisé, l'utilisateur s'adressera à n'importe quel point de vente Porcelanosa, distributeur agréé ou service technique officiel de SYSTEMPOOL.
- 6.- Pour que la garantie soit valable et applicable, les interventions réalisées pendant la période de validité de celle-ci devront être effectuées par un service technique autorisé par SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL exclut toute responsabilité quant à la perte du produit ou tout préjudice accidentel, spécial ou dérivé de préjudices subis par l'acheteur original, ou à toutes autres dépenses non indiquées de façon spécifique dans les paragraphes précédents. La responsabilité de SYSTEMPOOL ne portera en aucun cas sur un montant supérieur à celui d'achat du produit.
- 8.- Le présent certificat accompagné de la facture d'achat constitue la seule garantie valable que SYSTEM-POOL, S.A. accorde sur tous les produits vendus à partir du 1er avril 2017 ; aucune modification de celle-ci ne sera admise. En cas de litige dans le cadre de l'interprétation et / ou de l'application du présent certificat de garantie, ce sont les Cours et Tribunaux de Vila-real, province de Castellón (ESPAGNE) qui seront compétents, à l'exception des cas de réclamation par le consommateur ou l'utilisateur, les voies de réclamation étant alors les suivantes :
 - Arbitrage de consommation.
 - Cours et Tribunaux du domicile du consommateur et utilisateur ou du lieu de mise en oeuvre de l'obligation.

Código
Code
Code

Serie
Series
Série

Modelo
Model
Modèle

Fecha de fabricación
Fabrication date
Date fabrication

Fecha de compra
Purchase date
Date d'acquisition

SYSTEMPOOL

PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal - Puebla de Arenoso (CV-20), Km 1 · P.O. Box 372 · 12540 Villarreal (Castellón) SPAIN

Teléfono: (+34) 964 50 64 64 · Fax nacional: 964 50 64 81 · Fax internacional: (+34) 964 50 64 80

<http://www.system-pool.com> · system-pool@system-pool.com

Ed. 2017-04

SELLO DISTRIBUIDOR
DISTRIBUTOR STAMP
CACHET DISTRIBUTEUR



SYSTEMPOOL

PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal - Puebla de Arenoso (CV-20), Km 1

P.O. Box 372 - 12540 Villarreal (Castellón) SPAIN

Teléfono: (+34) 964 50 64 64

Fax nacional: 964 50 64 81 - Fax internacional: (+34) 964 50 64 80

<http://www.system-pool.com> · system-pool@system-pool.com

17

No 002-032018

UNE-EN 14527

SLOPE

Higiene personal · Personal Hygiene

Aptitud para la limpieza: Cumple · Aptitude for cleaning: Pass

Durabilidad: Cumple · Durability: Pass

SYSTEMPOOL, S.A

Se reserva el derecho legal de aportar posibles modificaciones a sus productos sin previo aviso ni sustitución.

Reserves the legal right to introduce any possible modifications in any of its products without previous notice or replacement.

Se réserve le droit légal de modifier ou de supprimer ses produits sans préavis.

Si riserva il diritto legale di apportare eventuali modifiche ai propri prodotti senza preavviso né sostituzione.

Reserva-se o direito legal de aportar possíveis modificações nos seus produtos sem aviso nem substituições.

Vorbehält sich das Recht zur eventuellen Abänderungen oder Ergänzungen a seinen Produkten vor.

Сохраняет за собой законное право на внесение возможных изменений в свои продукты, без предварительного предупреждения или замены.

Ed. 2018-12-12 G